

DOK-WERK FILMKOOPERATIVE PRÉSENTE

# À L'OMBRE DE LA MONTAGNE

WHEN THE MOUNTAIN MEETS ITS SHADOW

UN DOCUMENTAIRE D'ALEXANDER KLEIDER ET DANIELA MICHEL  
EN COOPÉRATION AVEC ROMIN KHAN



AFRIQUE DU SUD 2010

caméra ALEXANDER KLEIDER son ROMIN KHAN montage DANIELA MICHEL  
und ALEXANDER KLEIDER musique ECKES MALZ production DOK-WERK FILMKOOPERATIVE  
postproduction numérique CHROMA TV HAMBURG distribution internationale ACCENT  
FILMS INTERNATIONAL avec des chansons de TEBA SHUMBA y RED LION & ZORO  
[www.dok-werk.com](http://www.dok-werk.com)

PATRONAGE : STIFTUNG UMWERTEILEN • FILMSTIFTUNG HRW • STIFTUNG MENSCHENWÜRDE UND ARBEITSWELT • HANS-BÜCKLER-STIFTUNG

FILMTOUR EN COOPÉRATION: EZEI • ROSA-LUXEMBURG-STIFTUNG • SWISS ADR CAMPAIGN



**Au vu de la prochaine Coupe du Monde de Football en Afrique du Sud, la Campagne pour l'Annulation des Dettes et les Réparations en Afrique australe présente le documentaire «When the Mountain Meets its Shadow». Avec ses quatre protagonistes, le film démontre les problèmes actuels hérités du temps de l'apartheid – le «unfinished business».**



75min / couleurs / 2010  
langue: en version originale sous-titrée F

Ville du Cap, Afrique du Sud 2009 – riches et pauvres se cotoient de très près dans cette ville du Cap de la Bonne Espérance. Le documentaire «When the Mountain Meets its Shadow – A l'Ombre de la Montagne» raconte les histoires touchantes d'Ashraf, Mncedisi, Zoliswa et Arnold qui vivent dans les bidonvilles aux alentours et se battent de différentes manières pour leur survie. Ashraf et Mncedisi travaillent avec l'Anti Eviction Campaign et se battent quotidiennement contre les évictions forcées et les coupures d'eau dans les bidonvilles. Zoliswa élève seule ses enfants et cherche un travail comme domestique, alors qu'Arnold suit une formation de gardien armé dans l'industrie florissante de la sécurité. L'intention de l'administration de la ville d'évacuer un quartier entier de pauvres pour faire place à la coupe du monde de football 2010 rappelle douloureusement à Ashraf et à son ami Mncedisi les événements du temps de l'apartheid qu'ils n'ont pas encore digérés.

A travers des images fortes et des informations impressionnantes, le film dessine un portrait sensible d'une société oscillant entre un passé empreint du système de l'apartheid et l'adaptation à une économie mondiale néo-libérale.

### Représentations:

*En présence des réalisateurs allemands du film Alexander Kleider et Daniela Michel et des deux protagonistes Ashraf Cassiem et Mncedisi Twalo.*

**Genève Lundi, 29 mars, 20h00**  
**CAC-Voltaire, Maison du Grütli**

*Cette date marquera aussi la commémoration de l'assassinat de Dulcie September, représentante de l'ANC pour la Suisse, la France et le Luxembourg, survenu à Paris en 1988; ce crime n'a toujours pas été élucidé.*

*En plus:* Bâle Dimanche, 28 mars, 11 h 00  
kult.kino atelier, Theaterstr. 7  
Berne Mardi, 30 mars, 20 h 00  
Cinéma de la Reitschule, Schützenmatte  
Saint Gall Samedi, 8 mai, 13 h 45  
à l'occasion du SUFO (Sozial-/Umweltforum)  
Lucerne Vendredi, 28 mai, 19 h 30  
Romerohaus, Kreuzbuchstr. 44  
Zurich Juin, matinées tous les dimanches 12 h 00  
cinéma XENIX, Kanzleistr. 52  
Bâle Jeudi, 10 juin, 18 h 30  
Union, Klybeckstrasse 95



**En Suisse, la Campagne pour l'Annulation des Dettes et les Réparations en Afrique australe**

a été créée en 1998 suite à la fondation en Afrique du Sud de la Apartheid Debt and Reparations Campaign (ADR). Cette campagne internationale a deux revendications: l'annulation des dettes héritées de l'apartheid et l'indemnisation des victimes de ce régime raciste.

La Campagne, qui est une coalition d'ONGS et d'organisations ecclésiastiques, s'engage pour que la Suisse assume son passé et reconnaisse son implication politique et économique dans le régime de l'apartheid. Elle soutient KHULUMANI, l'organisation sud-africaine des victimes de l'apartheid, dans leurs revendications d'être reconnus et pour des réparations.

➔ [www.apartheid-reparations.ch](http://www.apartheid-reparations.ch)

Soutenu par:



et: afrika-komitee, Alliance Sud, CADTM, COTMEC, EPER

